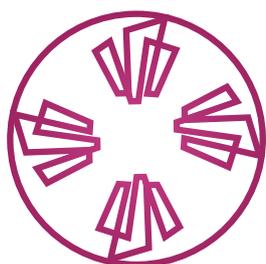
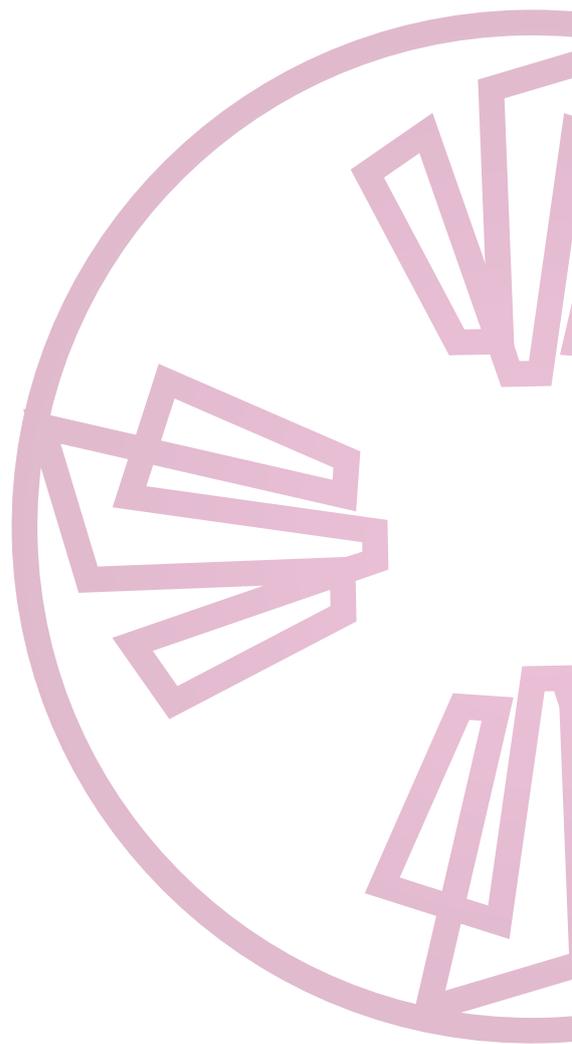


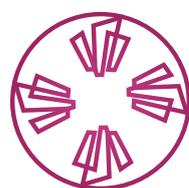
# Dossier de Presse



**LES GRANDES HEURES**  
de la Cambre

*Création de l'oratorio  
« le Mystère du Salut » de  
Jacques Alphonse De Zeegant  
par l'Orchestre Symphonique  
de Bucarest ce vendredi 22  
mars 2013 à 20H  
à l'église abbatiale Notre Dame  
de la Cambre 1050 Bruxelles*

## 1. Les organisateurs: Les Grandes Heures de la Cambre asbl



**LES GRANDES HEURES**  
de la Cambre

Si pour la quatrième année consécutive, Les Grandes Heures de la Cambre présenteront en 2013 des concerts spirituels en l'église abbatiale de Notre-Dame de la Cambre, ils inaugureront cette année par la présentation d'une œuvre originale contemporaine dont la création est entourée de tous les critères de qualité requis.

### **Originalité des Grandes Heures de la Cambre**

Les concerts des Grandes Heures de la Cambre sont des événements spirituels. Les œuvres y sont resituées dans leur contexte liturgique. Le public y est invité à se réapproprier son patrimoine d'Art Sacré, tant musical que littéraire. Les Grandes Heures veillent avec attention à l'accessibilité des œuvres et l'intention spirituelle de leurs auteurs et compositeurs.

les Grandes Heures apportent un soin particulier à la mise en scène de l'œuvre et à la mise en valeur du cadre architectural de l'église abbatiale.

Les Grandes Heures ont présenté un éventail d'œuvres du Moyen Age jusqu'à nos jours. Conscients que la vitalité d'un patrimoine dépend de la permanence de sa force tant d'interprétation que d'expression créative, les Grandes Heures sont heureuses de soutenir le travail de création.

Chaque concert est une aventure humaine dont la qualité et le rayonnement dépendent de l'intensité des relations nouées entre les artistes, les organisateurs, les familles d'accueil et le public. Comme pour le concours Reine Elisabeth, les interprètes en déplacement sont hébergés dans des familles et en fin de concert, le drink dans le cloître permet au public d'échanger ses impressions avec les artistes.

## 2. Renseignements pratiques:

### **Vendredi 22 mars à 20H**

dans l'église abbatiale de Notre Dame de la Cambre  
1050 Bruxelles

Aura lieu

La création du « **Mystère du Salut** »

de Jacques Alphonse De Zeegant

Par l'Orchestre Symphonique de Bucarest sous la direction de  
Benoit Fromanger

Avec la participation

- du chœur du Petit Sablon sous la direction de Thibaut Lenaerts

- des Solistes: Wittolt Wiart, Zeno Cyprian Popescu (agrée de la  
Chapelle Musicale Internationale Reine Elisabeth), Ana Camelia  
Stefanescu (Prix du concours de chant Reine Elisabeth 1996),  
Marie Claude Solanet, Stefan Cifoelli (demi-finaliste concours  
Reine Elisabeth 2010), Kinga Borowska (Chapelle  
Reine Elisabeth)

- du récitant: Alain Carré

Prix des places: 70, 50, 30, 15 euros

Réservations: lesgrandesheuresdelacambre@gmail.com

Compte en banque: BE73001684963960



### 3. L'Oratorio « Le Mystère du Salut »

A travers les siècles, la célébration de la Semaine Sainte et du Vendredi Saint plus particulièrement a été l'occasion de nombreuses commandes de créations musicales qu'il s'agisse des Offices, comme l'Office des Ténèbres, du Stabat Mater, des 7 Paroles du Christ, ou des Passions, ainsi est-il plus rare de trouver une composition portant sur l'ensemble du Mystère du Salut comme il en est avec l'œuvre de Jacques Alphonse De Zeegant.

Si son Oratorio se situe dans le prolongement des Passions écrites à l'occasion des célébrations du Vendredi Saint, il s'en distingue en effet par sa composition même qui situe le drame de la Passion dans la totalité de sa perspective depuis l'Annonciation jusqu'à la Résurrection. Ainsi qu'apparaît le dévoilement du Mystère du Salut ...

L'Oratorio s'articule en effet autour de trois pôles :

Celui de **I'Annonce**  
**La Passion**  
**La Résurrection**

L'écriture s'est voulue sobre et concise, s'appuyant sur des passages essentiels des évangiles descriptifs de l'originalité de la personnalité du Christ. Elle laisse éclater tant la joie de l'Annonce du Salut que l'intensité dramatique croissante de sa Passion. Le compositeur n'est pas extérieur et laisse entrevoir sa sensibilité aussi bien lors de la Passion, dans les exclamations et les réactions de la foule, que lors de la Résurrection dans le déploiement du chœur des Séraphins.

Le récit dépouillé se coule avec précision, dans ses repères historiques et géographiques, lors des lectures alternées à la trame musicale des chœurs et des solistes, véritable fil rouge qui conduit l'action vers son ultime dénouement.

L'écriture musicale est ample, colorée, toute en perception subtile saisissant la dimension cachée, cet invisible qui sous-tend l'œuvre, ainsi dans la première partie ce mouvement

continu à l'instar de J.S. Bach suggérant l'éternité, ou dans la troisième partie, ce jeu de répons entre le chœur et l'ange qui nous introduit dans le chœur céleste des Séraphins.

Jacques Alphonse De Zeegant est en effet un compositeur qui se situe dans la lignée des compositeurs tel que Schostakovitch et Britten.

Il s'inscrit dans le nouveau mouvement des compositeurs qui ne craignent pas de faire la synthèse de l'ensemble des styles et compositions réalisés depuis la musique ancienne jusqu'au mouvement dodécaphonique. Osant tourner le dos, en effet, aux conventions musicales qui exigent constamment du nouveau, Jacques Alphonse innove dans l'esprit de ce siècle, en ne craignant pas d'utiliser dans son matériau sonore des rappels du passé en forme de clin d'œil.

Sa musique est avant tout expressive et sonnante, l'auteur y recourt à toute sa science de la composition pour y exprimer la beauté et l'émotion.

Son texte dense et intense dans l'action et l'expression des émotions est le fruit de sa sélection attentive des Écritures contemplées dans la profondeur du Mystère ... sa rédaction a été réalisée avec la collaboration de Marguerite de Werszowec Rey.



## 4. Le compositeur Jacques - Alphonse De Zeegant (°1955)

### Etudes

Jacques-Alphonse De Zeegant (1955) a étudié au Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles. Il fut l'élève du pianiste André Dumortier (lauréat du concours Eugène Isaye) et du pianiste Valéry Afanassiev (1er lauréat du concours Reine Elisabeth de Belgique 1972).

Dans les années 80, il séjourne en Afrique, désireux de consacrer ses jeunes années au service d'oeuvres humanitaires. A son retour en Europe, il enseigne l'écriture musicale et le piano dans un collège américain. Il suit en même temps une formation auprès de la compositrice Jacqueline Fonteyn, qui lui enseigne l'orchestration, et reçoit les conseils du compositeur Philippe Boesmans.

Depuis une dizaine d'années, Jacques-Alphonse De Zeegant s'est engagé dans les coulisses de la création, laissant courir son inspiration, sans se soucier des modes et contraintes de son temps. Sa musique trouve son inspiration dans les profondeurs de l'âme et excelle dans la recherche de la ligne mélodique traduisant au mieux le sens profond d'un texte.

### Oeuvres

Jacques-Alphonse De Zeegant est l'auteur d'opéras, quatuors, études pour piano seul, duos, mélodies pour chanteurs lyriques et piano, pour soprano et harpe, soprano et orchestre, concertos pour violon et orchestre, piano et orchestre, flûte et orchestre, oeuvres pour chœurs de femmes, ballet, oratorio ...

Mai 2012 a vu la création de son ballet L'oiseau Enchanté sur un conte de la comtesse Marguerite de Wersowec Rey de Naglowice, par l'ensemble Quartz et l'école de danse Martine Dalle. En Juin 2012, création de son concerto pour flûte et orchestre à Quito en Equateur par la flûtiste internationale Sibel Kumru-Pensel, pour le Festival International de Flûte "Au Centre du Monde".

Ont été enregistrés sur CD, sous le label Le Chant De Linos, ses

Concerto pour Piano et orchestre  
Concerto pour violon et orchestre  
Mélodies pour soprano et orchestre  
Ana-Camélia Stefanescu, soprano,  
Albrecht-Laurent Breuninger, violon  
Johan Schmidt, piano et l'orchestre de chambre académique  
de Mercin  
sous la direction de Naçi Özgüç



BUCHAREST SYMPHONY  
ORCHESTRA

## 5. La création musicale

La création musicale sera l'œuvre de

**l'orchestre symphonique de Bucarest**, constitué en 2007 , grâce à la Philson Young Association. L'orchestre symphonique de Bucarest est composé d'interprètes qui ont fait preuve de leurs qualités comme solistes ou comme membres d'autres orchestres nationaux ou internationaux. L'ensemble a reçu de nombreux prix au pays et à l'étranger.

Les musiciens approchent de nouveaux styles et émotions, cherchant à donner vie et valeur à l'enseignement appris dans la recherche de l'essence de l'interprétation musicale. L'orchestre a en effet comme vocation d'attirer, d'éduquer et de développer une large variété de fans de la musique. Le concept est basé sur des agendas innovants en programmes musicaux, le répertoire prenant en considération la variété des fans de la musique leur âge et leur goût de la musique. Ainsi a-t-il développé un programme spécial pour les enfants et teen agers 6-12 ans, avec des représentations interactives dans le cadre du programme Cultura de l'association Philson Young.





### **sous la direction de Benoit Fromanger.**

Benoit Fromanger est le chef d'orchestre de l'Orchestre symphonique de Bucarest.

Chef d'orchestre de haut niveau internationalement reconnu, il apporte et partage à chaque concert son approche personnelle de la musique, son respect pour les musiciens et le public, son énergie, sa générosité, sa passion.

Après une brillante carrière de soliste et musicien sous la baguette de chefs tels que Léonard Bernstein, Loïc Manzel, Carlos Keiler, Bernard Haitink, Zubin Mehta, Carlo Maria Giulini, David Barenboim, Benoit Fromanger décida de se consacrer exclusivement à la direction d'orchestre qu'il étudia avec Valery Gergiev et Ralf Reuter à la Hochschule de Berlin.

Il a dirigé de nombreux orchestres à l'occasion de festivals :

L'Orchestre Métropolitain de Montréal, l'Orchestre présidentiel d'Ankara, l'Orchestre philharmonique de Bursa (Turquie), l'Orchestre philharmonique de Tiajin (Chine), les Virtuoses de Kuhna (Finlande), l'orchestre de chambre national de Toulouse, le Prague Chamber Orchestra, les Baroques Soloist de Munich, Les Berlin Chambers Players, le Innsbrucker Kammerorchester.

Et la participation

### Du chœur du Petit Sablon :

Fondé par Thibaut Lenaerts, il est composé d'une trentaine de membres professionnels de haut niveau et d'étudiants des conservatoires ou amateurs ayant acquis les techniques vocales et la pratique du répertoire baroque et romantique.

Le chœur du Petit sablon se caractérise par son souci constant du respect de l'écriture musicale originale de l'œuvre présentée. Ainsi en 2011, a t'il interprété le Requiem de Fauré dans sa version de 1892 pour orchestre de chambre lors de la clôture du festival des Midi Minimes au conservatoire de Bruxelles.

### sous la direction de Thibaut Lenaerts:

1° Prix chez Greta de Reyghere au conservatoire Royal de Liège et Thierry Migliorini au Conservatoire Royal de Mons.

Après une carrière comme soliste sous la direction de W. Christie « Les Arts Florissants » H. Niquet - Le Concert Spirituel- Guy Van Waas - les Agréments - Louis Langré - l'orchestre philharmonique de Liège- Jean Tibéry - la Fenice - Patrick Davin - l'orchestre de chambre de Wallonie. Apprécié comme concertiste et récitaliste, il s'est retrouvé sur les scènes d'opéra tel que Bruxelles, Liège, Rennes, Avignon, Reims, Versailles. Avec les Arts Florissants il a chanté partout dans le monde. Il travaille avec les metteurs en scène tel que Robert Carsen, Frédéric Dussenne, Louis Bondy, José Montalvo, Deborah, Warner. Professeur au conservatoire Royal de Bruxelles et de Liège, il a participé à l'enregistrement d'une trentaine de CD.

### Les Solistes:

- Jésus: **Wittolt Wiart**
- L'Ange: **Zeno Cyprian Popescu**  
(agréé de la Chapelle Musicale Internationale Reine Elisabeth)
- Marie: **Ana Camélia Stefanescu**  
(Prix du concours de chant Reine Elisabeth 1996)
- Elisabeth: **Marie Claude Solanet**
- Pilate: **Stefan Cifolelli**  
(demi-finaliste concours Reine Elisabeth 2010)
- Résurrection: **Kinga Borowska**  
(Chapelle musicale Reine Elisabeth)



### Le Récitant : Alain Carré

A Genève, il Interprète et signe des monologues et des pièces de théâtre.

De sa rencontre avec des directeurs, il a mis en scène divers opéras.

Musicien de la langue française, Alain Carré joue sur ses deux formations musicale et littéraire, pour monter des spectacles où la musique met en scène la littérature et le texte y exprime la musique. Avec François-René Duchâble, il monte enfin des spectacles où se mêlent poésie, danse, pyrotechnie et musique ....



## 6. Annexe Concerts proposés par les Grandes Heures de la Cambre

Les Grandes Heures ont produit des concerts de musique grégorienne, baroque et contemporaine, ainsi que des créations :

- Mars 2010 :  
Concert de chants grégoriens du IXe siècle  
**Mysterium Salutis**  
avec le chœur de femmes Clamat Verum Iusti de Varsovie  
sous la direction de Michal Slaweski

- Mars 2011 :  
**La Passion selon Saint Jean** de Jean-Sébastien Bach  
par La Petite Bande  
sous la direction de Sigiswald Kuijken

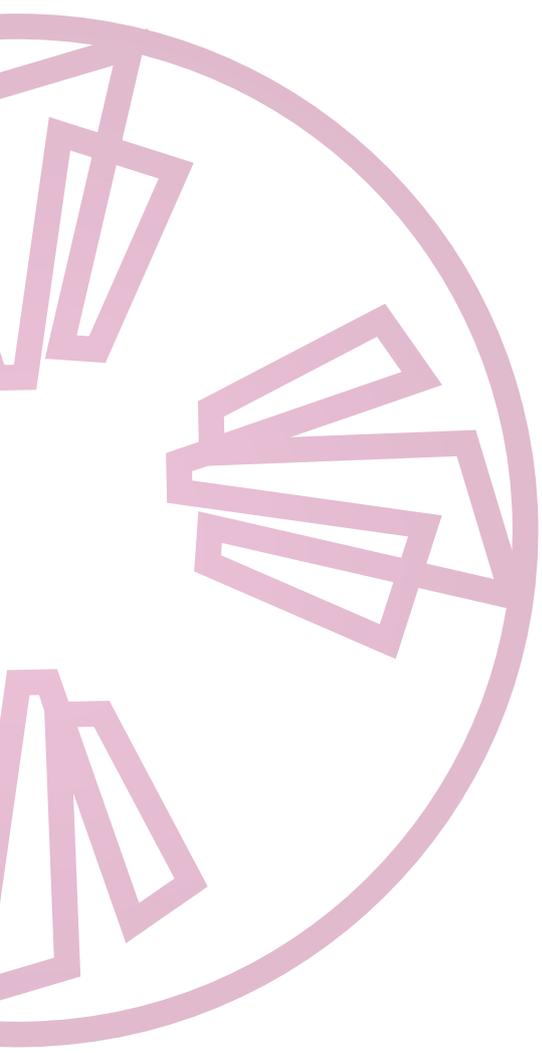


- Novembre 2011 :  
**L'Apocalypse selon Saint Jean**  
Musique sacrée du XXe siècle  
Maurice Poulenc, Duruflé, Caplet  
Création de l'œuvre **Visioni**  
de Jacques-Alphonse De Zeegant  
par le chœur de femmes Viva Voce de Toulouse  
Textes de l'Apocalypse lus par Patrick de Buttet

- Mars 2012 :  
**L'Office des Ténèbres** du Mercredi Saint  
avec les trois leçons de François Couperin  
Sopranos : Cristel De Meulder et Marie-Claude Solanet  
Organiste : Jan Vanmol  
Chœur Grégorien Una Cum  
Lecteurs: Gaétan van der Bruggen, Marguerite de Werszowec  
Rey

- Novembre 2012 :  
**Hildegarde von Bingen et autres chants célestes**  
Oratorio autour des œuvres musicales de sainte Hildegarde  
de Bingen  
Ensemble Voces Aequales  
Direction : Cristel De Meulder  
Avec la participation de

Hanna Grosziak: Harpe  
Kris Meirsman: Flûte traversière  
Bob van de Velde : Cor de Basset  
Jan van Mol : Orgue  
Florence Lippens : lecture des Hymnes  
Marguerite de Werszowec Rey : voix off



*Les Grandes Heures de la Cambre réalisent leurs activités avec*

- *La fondation Futur 21*
- *Le groupe IPM*
- *La compagnie aérienne Blue Air*
- *La commune d'Ixelles a attribué un subside pour ce concert.*

## Contact

*[lesgrandesheuresdelacambre@gmail.com](mailto:lesgrandesheuresdelacambre@gmail.com)*

*[www.lesgrandesheures.be](http://www.lesgrandesheures.be)*